

week

8

Korean language class in MUNI

■ Counters

In this lesson, we are going to study about “Counters”.

As a counter classifies nouns according to common attributes for numbering purposes, it provides more information about the object you count.

The Korean language has an extensive list of counters. Some counters are used only with the native Korean numbers, whereas some counters are used only with the Sino-Korean numbers.

- Some major Korean counters used with native Korean numbers

counter	kinds of things counted	examples of counting
명 [myeong]	persons	한 명, 두 명, 세 명, ... 열 명, ... [han myeong, du myeong, se myeong, ... yeol myeong, ...]
사람 [saram]	persons	한 사람, 두 사람, 세 사람, ... 다섯 사람, ... [han saram, du saram, se saram, ... daseon saram, ...]
마리 [mari]	animals	한 마리, 두 마리, 세 마리, ... 열 네 마리, ... [han mari, du mari, se mari, ... yeol ne mari, ...]
송이 [songi]	flowers	한 송이, 두 송이, 세 송이, ... 열 송이, ... [han songi, du songi, se songi, ... yeol songi, ...]
다발 [dabal]	bunches (of flowers)	한 다발, 두 다발, 세 다발, ... 열 다발, ... [han dabal, du dabal, se dabal, ... yeol dabal, ...]
그루 [geuru]	trees	한 그루, 두 그루, 세 그루, ... 열 네 그루, ... [han geuru, du geuru, se geuru, ... yeol ne geuru, ...]
조각 [jogak]	slices	한 조각, 두 조각, 세 조각, ... 다섯 조각, ... [han jogak, du jogak, se jogak, ... daseon jogak, ...]
개 [gae]	items, units	한 개, 두 개, 세 개, ... 열 개, ... [han gae, du gae, se gae, ... yeol gae, ...]
살 [sal]	years of age	한 살, 두 살, 세 살, ... 서른 두 살, ... [han sal, du sal, se sal, ... seoreun du sal, ...]
번 [beon]	times	한 번, 두 번, 세 번, ... 여섯 번, ... [han beon, du beon, se beon, ... yeoseon beon, ...]

■ Question word [몇]

Korean has a question word 몇[myeot] “how many.” The word cannot be used on its own but must precede a counter. For example, a specific question expression such as “how many people” would be 몇 명[myeot myeong], “how many months” would be 몇 달[myeot dal], and so on.

We can form various question expressions using the aforementioned counters, such as:

몇 명? [myeot myeong]	“How many people?”	몇 병? [myeot byeong]	“How many bottles?”
몇 개? [myeot gae]	“How many items?”	몇 권? [myeot gwon]	“How many books?”
몇 시? [myeot si]	“What time?”	몇 월? [myeot wol]	“What month?”
몇 살? [myeot sal]	“How old?”	몇 층? [myeot cheung]	“What floor?”

■ Some frequently used counters

You need to practice using proper counters on proper place.

Let’s learn about some frequently used counters used for telling times, days, months, and years.

- Telling times

Koreans use native Korean numbers for 시[si] “o’clock” but Sino-Korean numbers for 분[bun] “minutes.” In addition, for a.m. and p.m., Koreans use the following five words: 아침[achim] “morning” or 오전[ojeon] “before noon” for a.m., and 오후[ohu] “afternoon,” 저녁[jeonyeok] “evening,” and 밤[bam] “night” for p.m., at the beginning of the expression.

07:36 a.m.	아침 (or 오전) 일곱 시 삼십 육 분 [achim (or ojeon) ilgop si samsip yuk bun]
08:10 a.m.	아침 (or 오전) 여덟 시 십 분 [achim (or ojeon) yeodeorh si sip bun]
10:45 a.m.	오전 열 시 사십 오 분 [ojeon yeol si sasip o bun]
02:50 p.m.	오후 두 시 오십 분 [ohu du si osip bun]
06:17 p.m.	저녁 (or 오후) 여섯 시 십 칠 분 [jeonyeok (or ohu) yeoseot si sip chil bun]
09:24 p.m.	밤 (or 오후) 아홉 시 이십 사 분 [bam (or ohu) ahop si isip sa bun]
11:38 p.m.	밤 (or 오후) 열한 시 삼십 팔 분 [bam (or ohu) yeolhan si samsip pal bun]

To say half past, you can either say “삼십 분[samsip bun]” or an expression 반[ban], meaning “a half”. Thus, the Korean expression for telling 11:30 p.m. can be: 오후 (or 밤) 열한 시 삼십 분 (or 반) [ohu (or bam) yeolhan si samsip bun (or ban)].

- Counting days

one day	일 일 [il il]	하루 [haru]
two days	이 일 [i il]	이틀 [iteul]
three days	삼 일 [sam il]	사흘 [saheul]
four days	사 일 [sa ail]	나흘 [naheul]
five days	오 일 [o il]	닷새 [datsae]
six days	육 일 [yuk il]	엿새 [yeotsae]
seven days	칠 일 [chil il]	이레 [ire]
eight days	팔 일 [pal il]	여드레 [yeodeure]
nine days	구 일 [gu il]	아흐레 [aheure]
ten days	십 일 [sip il]	열흘 [yeolheul]
eleven days	십일 일 [sibil il]	열 하루 [yeol haru]
twelve days	십이 일 [sibi il]	열 이틀 [yeol iteul]
thirteen days	십삼 일 [sipsam il]	열 사흘 [yeol saheul]
twenty days	이십 일 [isip il]	스무 날 [seumu nal]

After 20, only Sino-Korean expressions are used.

- Counting months and years

Koreans use Sino-Korean numbers for counting months. Hence, you need to add 월[wol] “months” after a Sino-Korean number, as in 일 월, 이 월, 삼 월[il wol, i wol, sam wol], and so on. However, be careful that Koreans do not say June as 육월[yugwol] but 유월[yuwol] and October not as 십월[sibwol] but 시월[siwol].

January	일 월 [il wol]	May	오 월 [o wol]	September	구 월 [gu wol]
February	이 월 [i wol]	June	유 월 [yu wol]	October	시 월 [si wol]
March	삼 월 [sam wol]	July	칠 월 [chil wol]	November	십일 월 [sibil wol]
April	사 월 [sa wol]	August	팔 월 [pal wol]	December	십이 월 [sibi wol]

For months (duration), however, you can use either native Korean numbers or Sino-Korean numbers.

When counting with Sino-Korean numbers, you add 개월[gaewol] after the number as in 일 개월, 이 개월, 삼 개월[il gaewol, i gaewol, sam gaewol], and so on. When counting with native Korean numbers, you add 달[dal] after the number, as in 한 달, 두 달[han dal, du dal], and so on.

For years, Koreans normally use Sino-Korean numbers with 년[nyeon] “year,” such as 일 년, 이 년, 삼 년[il nyeon, i nyeon, sam nyeon], and so on. They use native Korean numbers for years only for small numbers, such as 한 해[han hae] and 두 해[du hae].

month	year
-------	------

1 month	일 개월 [il gaewol]	한 달 [han dal]	1 year	일 년 [il nyeon]	한 해 [han hae]
2 months	이 개월 [i gaewol]	두 달 [du dal]	2 years	이 년 [i nyeon]	두 해 [du hae]
3 months	삼 개월 [sam gaewol]	세 달 (or 석 달) [se dal (or seok dal)]	3 years	삼 년 [sam nyeon]	-
4 months	사 개월 [sa gaewol]	네 달 (or 녁 달) [ne dal (or neok dal)]	4 years	사 년 [sa nyeon]	-
5 months	오 개월 [o gaewol]	다섯 달 [daseot dal]	5 years	오 년 [o nyeon]	-
6 months	육 개월 [yuk gaewol]	여섯 달 [yeoseot dal]	60 years	육십 년 [yuksip nyeon]	-
7 months	칠 개월 [chil gaewol]	일곱 달 [ilgop dal]	100 years	백 년 [baek nyeon]	-

- Dates

Let us put all these expressions together. Koreans give dates starting from the largest unit to the smallest. This is the opposite of the English expression.

For instance, date information such as “2:19 p.m., 18 May, 1970” is said as “(일)천구백 칠십년 오월 십팔일, 오후 두 시 십구 분”. [(il)cheongubaek chilsimnyeon owol sipparil, ohu du si sip gu bun]

Here are more examples:

9:35 a.m., 11 April, 2004	이천사 년, 사 월 십일 일, 오전 아홉 시 삼십오 분 [icheonsa nyeon, sa wol sibil il, ojeon ahop si samsibo bun]
3:57 p.m., 25 December, 1992	(일)천구백 구십이 년, 십이 월 이십오 일, 오후 세 시 오십칠 분 [(il)cheongubaek gusibi nyeon, sibi wol isibo il, ohu se si osipchil bun]
7:08 a.m., 16 March, 1979	(일)천구백 칠십구 년, 삼 월 십육 일, 오전 일곱 시 팔 분 [(il)cheongubaek chilsipgu nyeon, sam wol sibyuk il, ojeon ilgop si pal bun]

■ Exercise

Exercise 1. Translate the following into English:

Example: 두 명 [du myeong] ⇒ Two people

- (1) 세 마리 [se mari]
- (2) 다섯 조각 [daseot jogak]
- (3) 열 번 [yeol beon]
- (4) 스무 살 [seumu sal]
- (5) 아흔 여덟 명 [aheun yeodeol myeong]

Exercise 2. Translate the following into figures:

Example: 오후 세 시 오십 육 분 [ohu se si osip yuk bun] ⇒ 03:56 p.m.

- (1) 오전 열 시 사십 오 분 [ojeon yeol si sasip o bun]
- (2) 오후 일곱 시 오십 분 [ohu ilgop si osip bun]
- (3) 아침 열 시 구 분 [achim yeol si gu bun]
- (4) 저녁 여섯 시 이십 칠 분 [jeonyeok yeoseot si isip chil bun]

Exercise 3. Write the following dates in Korean:

Example: 15 August, 1945
 ⇒ (일)천구백사십오 년, 팔 월, 십오 일
 [(il)cheongubaeksasibo nyeon, pal wol, sibol il]

- (1) 16 March, 1943
- (2) 25 December, 1965
- (3) 31 September, 1994
- (4) 7 May, 1970

■ Conversation

- 선우[sunwoo]: 언니, 교수님 언제 만나기로 했어? [eonni, gyosunim eonje mannagi-ro haesseo]
 Sister, when did you decide to meet the professor?
- 은서[eunseo]: 다음주 월요일. 왜? [daeumju woryoil. wae]
 Next Monday. Why?
- 선우[sunwoo]: 곧 혜주 생일이잖아. 6월 1일이 혜주 생일이야.
 [got hyeju saengirijana. 6wol 1iri hyeju saengiriya.]
 Hyeju's birthday is coming. June 1st is Hyeju's birthday.
- 은서[eunseo]: 그렇구나. 그럼 6월에 다같이 여행 가는 거 어때?
 [geureokuna. geureom 6wore dagachi yeohaeng ganeun geo eottae]
 I got it. Then how about going a trip together in June?
- 선우[sunwoo]: 좋지. 우리 크로아티아 가자! 6월 3일에 떠나는 거 어때?
 [jochi. uri keuroatia gaja! 6wol 3ire tteonaneun geo eottae]
 Good. Let's go Croatia! How about leaving on June 3rd?
- 은서[eunseo]: 좋아. 애들이랑 다같이 얘기해보자.
 [joa. aedeurirang dagachi yaegihaeboja.]
 Okay. Let's talk all together.

■ Sentence drill practice

<Topic: Time and date>

1. 몇 시에 만날까요? [myeot sie mannalkkayo]
 What time shall we meet?

→ 몇 시에 (verb)?

2. 6시 45분이에요. [6si 45bunieyo]
It's quarter to seven.

→ (number)시 (number)분이에요.

3. 오늘이 무슨 요일이죠? [oneuri museun yoirijyo]
What day is it today?

→ (noun)이 무슨 요일이죠?

4. 생일이 언제입니까? [saengiri eonjesimnikka]
When is your birthday?

→ (noun)이 언제(입(십)니까?

5. 다음 모임은 7월 15일 화요일입니다. [daeum moimeun 7wol 15il hwayoirimnida.]
The next meeting will be on Tuesday, July 15th.

→ (noun)은 (number)월 (number)일 (day)입니다.

6. 우리 휴가가 언제 시작이지? [uri hyugaga eonje sijagiji]
What date does our vacation start?

→ (noun)이 언제 (verb)?

7. 매월 둘째, 넷째 월요일에 피아노 레슨이 있습니다.
[maewol duljjae, netjjae worryoire piano reseuni itseumnida.]
I have piano lessons on the 2nd and the 4th Mondays of each month.

→ 매월 (number) (day)에 (noun)이 있습니다.

8. 언제 서울에 도착했습니까? [eonje seoure dochakaetseumnikka]
When did you arrive in Seoul?

→ 언제 (noun)에 (verb)?

9. 가장 편한 시간은 언제세요? [gajang pyeonhan siganeun eonjeseyo]
When is the most convenient time for you?

→ (adj) 시간은 언제세요?

10. 벌써 6시가 넘었어요. [beolsseo 6siga neomeosseoyo]
It's already after six.

→ 벌써 (time)이/가 넘었어요.

■ Answer

Exercise 1.

- (1) Three animals
- (2) Five slices
- (3) Ten times
- (4) Twenty years of age
- (5) Ninety-eight people

Exercise 2.

- (1) 10:45 a.m.
- (2) 07:50 p.m.
- (3) 10:09 a.m.
- (4) 06:27 p.m.

Exercise 3.

- (1) (일)천구백사십삼 년, 삼 월, 십육 일 [(il)cheongubaeksasipsam nyeon, sam wol, sibyuk il]
- (2) (일)천구백육십오 년, 십이 월, 이십오 일 [(il)cheongubaekyuksibo nyeon, sibi wol, isibo il]
- (3) (일)천구백구십사 년, 구 월, 삼십일 일 [(il)cheongubaekgusipsa nyeon, gu wol, samsibil il]
- (4) (일)천구백칠십 년, 오 월, 칠 일 [(il)cheongubaekchilsip nyeon, o wol, chil il]